

34. Что касается "финансирования отдельных проектов", то Бюро считает, что этот вопрос лучше всего рассмотреть на более поздней стадии и что, по крайней мере в настоящий момент, изменения в порядке финансирования программы должны быть сведены к минимуму. Поэтому Бюро рекомендует сохранить на 1963—1964 годы основные финансовые правила, определяющие ассигнование средств участвующим организациям, а также правила относительно специального назначения средств и связывания их определенными обязательствами.

35. Бюро рекомендует также сохранить* на 1963—1964 годы действующие правила и порядок, касающиеся ассигнований на непредвиденные расходы для удовлетворения экстренных нужд в течение двухлетнего периода.

[*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет изменил это и на основе последующей рекомендации Председателя-администратора постановил перевести его полномочия в отношении непредвиденных расходов также на двухлетнюю основу.]

855 (XXXII). РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ОПЕРАТИВНЫХ РАСХОДОВ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ НОРМАЛЬНОЙ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 702 (XXVI) от 31 июля 1958 года и 737 (XXVIII) от 30 июля 1959 года,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о распределении административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию между бюджетами нормальной и Расширенной программ технической помощи,²³

1. *постановляет*, в порядке дальнейшего временного решения вопроса, что ассигнования со Специального счета на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию участвующих организаций на 1963 и 1964 годы должны быть произведены в форме паумальных сумм, эквивалентных 12 процентам половины расходов по осуществлению проектов на 1961—1962 годы;

2. *постановляет также*, что предусмотренный выше, в пункте 1, порядок с некоторой гибкостью должен быть применен к Международной организации гражданской авиации, Международному союзу элек-

тросвязи, Всемирной метеорологической организации и Международному агентству по атомной энергии и что эти организации и Бюро технической помощи должны принять во внимание указанное обстоятельство при составлении своих запросов относительно ассигнований на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию;

3. *постановляет*, что любая доля средств на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию, на которую организация имеет право, но в которой организация для этой цели не нуждается, должна быть включена в плановый резерв Председателя-администратора Бюро технической помощи.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

856 (XXXII). КООРДИНАЦИЯ НА МЕСТАХ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 795 (XXX) от 3 августа 1960 г. о координации на местах,

учитывая проблемы, которые в связи с разнообразием видов помощи, предоставляемых через систему Организации Объединенных Наций, возникают перед правительствами, стремящимися координировать и расширить свои национальные программы развития,

желая вновь приложить усилия к тому, чтобы содействовать заинтересованным правительствам в решении этих проблем и в извлечении максимальной пользы из получаемой ими помощи путем согласования ее с требованиями и программами развития их стран,

вновь подтверждая свою уверенность в том, что постоянные представители и региональные экономические комиссии призваны играть исключительно важную роль оказанием правительствам помощи в этом отношении,

отмечая, что услуги постоянных представителей уже используются специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, как это видно из пункта 32 доклада за 1961 год Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административном бюджете специализированных учреждений,²⁴ а также что в истекшем году услуги постоянных представи-

²³ A/4774.

²⁴ A/4599.

телей по просьбе соответствующих правительств предоставлялись ряду новых стран в Африке и других районах,

отмечая с удовлетворением мнение, высказанное Административным комитетом по координации,²⁵ полагавшим, что главную роль в установлении в отдельных странах более тесного сотрудничества между различными органами, входящими в систему Организации Объединенных Наций, должны будут играть постоянные представители, действующие от имени учреждений, участвующих в Расширенной программе технической помощи, и от имени Специального фонда, и что эти представители будут нуждаться в усиленной поддержке участвующих организаций, чтобы быть в состоянии выполнять свои растущие задачи,

отмечая, наконец, что в резолюции об экономической и технической помощи, принятой на сорок пятой Международной конференции труда,²⁶ подчеркивается желательность усиления координационной роли этих представителей, обеспечивающих контакт с правительствами по вопросам технического сотрудничества,

полагая, что ввиду растущего значения постоянных представителей необходимо и в дальнейшем стараться назначать на эти должности, на основе возможно широкого географического распределения, высококвалифицированных лиц, хорошо знакомых с деятельностью Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в экономической и социальной областях, что необходимо усиленно пытаться привлекать этих лиц и их сотрудников из стран, находящихся в процессе развития, и что они должны быть широко осведомлены об условиях и проблемах, существующих в странах, в которых они работают,

1. *считает,* что услуги постоянных представителей должны, во всех случаях когда это возможно, предоставляться странам, правительства которых будут их запрашивать, и что постоянные представители должны надлежащим образом сотрудничать с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий;

2. *настоятельно просит* Административный коми-

²⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3495, пункт 31.*

²⁶ *Международная организация труда, Официальный бюллетень, том XLIV, 1961, No. 1.*

тет по координации, в консультации с Председателем-администратором Бюро технической помощи и с Директором-распорядителем Специального фонда следить за тем, чтобы во всех странах, обслуживаемых постоянными представителями, поддерживался высокий уровень представительства и чтобы им была обеспечена достаточная как оперативная, так и административная поддержка;

3. *вновь выражает надежду,* что правительства, при которых аккредитованы постоянные представители, будут и впредь широко пользоваться их услугами и услугами региональных экономических комиссий и исключительно для их осведомления, и, поэтому, без того, чтобы расширился круг обязанностей постоянных представителей, будут в общей форме держать их в курсе своих планов развития и своих заявок на получение технической помощи в той мере, в какой эти правительства сочтут это целесообразным,

4. *просит* Административный комитет по координации, в соответствии с пунктом 3 резолюции 795 (XXX) Совета, представить Совету на его тридцать четвертой сессии предложения, направленные на то, чтобы постоянные представители, в интересах координации, держались в курсе или, в соответствующих случаях, принимали участие в проведении обследований и переговоров, касающихся программ технического сотрудничества, осуществляемых или намечаемых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, независимо от того, финансируются ли эти программы за счет добровольных фондов, включая Расширенную программу технической помощи, Специальный фонд и Детский фонд Организации Объединенных Наций, или за счет обыкновенных бюджетов соответствующих организаций;

5. *просит, кроме того,* Административный комитет по координации передать его предложения Специальному комитету, образованному Советом на тридцать второй сессии,²⁷ и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам заблаговременно до открытия сессии последнего в мае 1962 года, с тем чтобы отзывы этих двух органов, вместе с предложениями Административного комитета по координации, могли быть рассмотрены Советом на его тридцать четвертой сессии.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

²⁷ Резолюция 851 (XXXII) от 4 августа 1961 года.